
马拉喀什 – CCWG-IG F2F 会议
2016 年 3 月 9 日（星期三）- 10:45 - 12:00（欧洲西部时间）
ICANN55 | 摩洛哥，马拉喀什

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗 (OLIVIER CREPIN-LEBLOND): 在我们开始之前，如果有人坐在后面的位置，欢迎您到桌子这里来。这样对大家方便，我们也可以迅速地看看房间里都有谁。先简单介绍一下。录音打开了吗？

各位早上好。欢迎参加本次互联网治理跨社群工作组面对面会议。今天是 3 月 9 日星期三。我们的日程上只有两个主题。第一个主题是准备将在日内瓦举行的 WSIS 论坛研讨会，第二部分是有关工作组职能、效果和对员工的指导的讨论。今天要谈论的内容很多。

在我们开始之前，我想我们可以快速地简单介绍一下自己，说明自己来自 ICANN 的哪个选区或社群。让我们先从我最右边的这位绅士开始，然后依次进行。谢谢你。

FLAVIO WAGNER: Flavio Wagner, 巴西互联网指导委员会的董事会成员。

DIEGO RAFAEL: 大家早上好。我是 Dieg, 我效力于巴西互联网指导委员会咨询团队。

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

JAN SCHOLTE: 大家好，我是 Jan Scholte，我来自哥德堡大学。

JÖRG SCHWEIGER: 我是来自德国的 Jörg Schweiger，代表新的 ccNSO。

安德烈尔·贝卡利 (Andrea Beccalli): 我是来自 ICANN 的安德烈尔·贝卡利。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 在这下面有个笔记本电脑，在我们开始之前，我想应该把它静音。让我们继续。

朱迪思·赫勒斯坦 (JUDITH HELLERSTEIN): 我是代表全区的朱迪思·赫勒斯坦。

尼戈尔·希克森 (Nigel Hickson): 我是尼戈尔·希克森，ICANN 员工。

塔瑞克·卡梅尔 (Tarek Kamel): 塔瑞克·卡梅尔，我来自 ICANN，在日内瓦负责政府接洽和 IGO 接洽。

李宁音 (YOUNG EUM LEE): 我是来自韩国的联合主席李宁音。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 我是奥利维尔·科雷鹏-勒布朗，全区工作组的联合主席。

拉菲克·丹马克 (RAFIK DAMMAK)： 我是拉菲克·丹马克，来自 GNSO 工作组的联合主席。

MARILYN CADE： 我是 Marilyn Cade，[音频不清晰] 代表 BC 的工作组。

MARK BUELL： 我是来自 CIRA 的 Mark Buell。

艾伦·格林伯格 (ALAN GREENBERG)： 我是艾伦·格林伯格，全区咨询委员会主席，但是在这里只代表我自己。

鲍勃·欧陈 (Bob Ochieng)： 我是鲍勃·欧陈，ICANN 员工。谢谢你。

玛丽·乌杜玛 (MARY UDUMA)： 我叫玛丽·乌杜玛，来自尼日利亚，是尼日利亚互联网治理论坛的召集人，但是在此只代表我自己。

GANGESH VARMA: 我是 Gangesh Varma，代表新德里的印度国家法律大学的通信治理中心。

RENATA AQUINO RIBERO: 我是 Renata Aquino Ribero，来自 Ceará 和 NCUC 的联邦大学。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 好，谢谢大家，现在后面还有其他一些人，不知道你们是否愿意到桌子这里来。

APARNA SRIDHAR: 我是来自 Google 的 Aparna Sridhar。

[VAN BENTLEY]: 我是代表 Amazon 的 [Van Bentley]。

曼迪·卡维尔 (Mandy Carver): 我是曼迪·卡维尔，ICANN 员工，负责政府接洽。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 我是来自 Intel 的 Audrey Plonk。好，那么先开始第一个日程项目，让我们先简单概述一下，有关 WSIS 论坛的准备情况。去年，工作组在 WSIS 论坛上举行了一个研讨会，主要讨论了有关 IANA 管理权移交的跨社群工作组的流程。它实际上邀请了来自 IETF 的人员，还有来自地区互联网注册管理机构以及

ICG 的人员，我想我们之前已经很好地演示了流程本身。它并非实际的提案，因为当时还很不完善。当然，解释提案具体是什么，是 IANA 管理权跨社群工作组的工作职责。

今年，我们当中有些人汇聚到一起并思考，我们是否要先让工作组在 WSIS 论坛上举行研讨会？然后，如果回答是肯定的，那么讨论的主题是什么？有一些会议召集讨论了这一话题，并确定可能有关 ICANN 问责制跨社群工作组流程的研讨会是与会者感兴趣的。

只是想提醒大家，WSIS 论坛是由几个联合国机构共同举办，地点在日内瓦的 ITU 总部。时间大约是在五月？

未知身份的发言者（男）：4 号到 6 号。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：5 月 4 号到 6 号，因此我们还有一点时间进行准备。首先，我们必须看看我们是否准备好，具体讲就是有关 CCWG 问责制的主题，其次，我们还必须确定对提案本身的讨论要达到什么深度。我们是否应当只讨论流程，或者我们是否应当更加深入，讨论有哪些地方更加引人注目？

我看到 Marilia Maciel 加入了我们，说这个只是为了便于记录。欢迎 Marilia。第三，我们还必须开始思考该研讨会潜在的发言人。当然，我们不知道谁会来到日内瓦，而谁又不会来。我

将会出席。我已经完成了订票等事宜，到时肯定会去日内瓦，但我不知道桌旁的其他人是否会到场。如果有人要去，请举手。请要去日内瓦参加 WSIS 论坛的人举一下手，至少让我们知道有哪些人。我们看到了 Tarek。还有 Marilyn。

未知身份的发言者（女）：我不确定自己是否会去。可能会去。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的。Marilyn 你要说什么吗？

MARILYN CADE： 也许我们可以稍后在讨论日程时补充说明一个事实，因为我认为在此针对这个特定主题，我们真的需要 CCWG 问责制的主席。实际上我没说大家，只是我自己，期望有一些其他的承诺，因此我期望成为拉拉队员，但不一定是参与者。因此，我们可能刚才又回到了讨论差异的话题，即安排提供有关 CCWGIG 信息的研讨会的作用和特定专家作用之间的差异。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢 Marilyn，我们的确很幸运，能够齐聚在这里面对面，因此如果确实如此决定，这对于要出席日内瓦会议的问责制 CCWG 的联合主席无疑是好消息，这是立即和他们交谈的好机会，我们可以立即得到承诺。

塔瑞克·卡梅尔： 不管怎样，欧洲会有两个。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 实际上欧洲是三分之二，谢谢你 Tarik。让我先来看看实际的提案。似乎如果我们要让问责制小组的联合主席参加，那么我们将不只是一要讨论流程，可能还要了解实际的提案是什么。当然，请记住，提案仍然在 ICANN 内的一些选区和社群中进行讨论，因此到时可能会更加明确。Marilyn 要发言吗？

MARILYN CADE： 我不知道是否有人熟悉 WSIS 论坛，因此我想简单说说 WSIS 论坛及其形式等。我知道 Intel 也有人在这里，他们作为私营企业非常熟悉这个，因为他们实际是联席保荐人。在 WSIS 论坛上没有太多商业人士参加。今年，论坛多少和去年有些不同，但是也谈到了加入联合国可持续发展目标的意义。出席者将包括大量高层政府代表，我认为这是要了解的。

他们通常会在前两天呆在那里，有时会停留超过三天时间。这是为期五天的论坛，但是最后一天实际更多是要处理行动方针的事项。如果顺利的话，可能在第二天或第三天早上，可能有一些不错的机会来提供有关结果的事实信息，并还能以简单易懂的图形展示各个阶段等等。在 2000 到 2500 个参与者中，除了我们派出的专家以外，对此了解并不深，但是都很感兴趣。

将会有几位专家，但是大多数是关注互联网安全、稳定性以及弹性的人。由此更多一些地了解这如何与更大的问题关联，是否在某种程度上和 WSIS 论坛的总体目标有关。例如，假设我们的新任 CEO 会在第一天出席并进行概述性演讲，这也是要考虑的。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢你 Marilyn。有请塔瑞克·卡梅尔。

塔瑞克·卡梅尔：

谢谢你。谢谢 Marilyn 所做的概述。没有什么是确定的，但是我希望新任 CEO Göran 将不会在第一天发言，因为届时他还没有正式担任 CEO，因为他要在 23 号才正式上任。因此他可能会来，我不确定，可能是以 CEO 的身份。好消息是 Akram 可能会来，因为将会有另一场会议，[音频不清晰] 可能会安排，涉及到新一轮的通用顶级域名计划以及通过通用顶级域名计划吸取的经验。

在这个会上我想说的另一件事情是，因为该工作组在社群对话上很有用，并且非常有效果，实际为我们来自社群的所有人提供了有用信息，因此我们要继续推进、继续开展该工作。我们可能会有一个展台。Nigel 仍然在进行该项工作，因此希望大家能从自己的视角出发对展台设计提供一些建议，我们会提供相应资金，确保传达相应信息，我们会很感谢大家的帮助。

我想要说的最后一点是，如果我们致力于该流程，它可能会变得更好，因为提案提交后，我不确定 NTIA 公开讨论提案的规则，因为在一定时间它们将特别接受联合国赞助，并在联合国提供的设施内工作，还有其他一些原因。让我们看看它。流程整体不错，但细节有所欠缺。他们确切是在什么位置？可能是这里，因此让我们和 CCWG 进行一些讨论，因为美国政府可能有自己的评估流程。谢谢你。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： Tarek，但是实际的提案、幻灯片等已经公开。

塔瑞克·卡梅尔： 是这样，但是这个社群是否了解或者提供了反馈？提案已经提交。它将接受评估。我们是否得到了返回的反馈？让我们思考一下。

MARILYN CADE： 抱歉，我想澄清一下。我是指日期适当的时间安排。我没有其他意思，我们可以之后再说这个。由于这一周是国际妇女周，建议我们对展台外形做一些设计。

塔瑞克·卡梅尔： 谢谢你。我并非英语国家人士，因此我先对自己的英语表示抱歉。这是我所了解的信息，如果有其他内容，那也很好。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：好了，谢谢大家。是的，就是您，请讲。

GANGESH VARMA: 嗨。我叫 Gangesh。我想知道，就已经接受的提案的描述来看，是否也有必要讨论一下 CCWG 将要采取的流程，将它作为多利益相关方模型的证明，并进行讨论，而不只是关注提案本身的结果？

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：谢谢 Gangesh。我想这确实是重点。无论什么情况，都要讨论流程本身。这是必然的。问题在于，我们是否还想讨论提案本身，并说明提议的内容。

GANGESH VARMA: 我只是想说明，我不确定是否有更多的 [商业] 受众会对提案的细节感兴趣。就是这样。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：谢谢你，Gangesh。只是想简单说一下，我不确定，但是我从 Tarek 刚才的观点看到，我们可能需要先与 CCWG 问责制人员协商，并且可能需要将此作为行动项目，确定我们可以将提案公开到什么程度。我将之视为 [公众辅助]。将它公开，它并非我们要参与者提供反馈的内容，除非他们支持我们所做的工作，

因此我们必须这样。我想我们就让小组的联合主席参与进来已经有了不错的办法。

这会是很有用的办法。我想知道我们是否还应当至少让管理权小组的联合主席之一参加，因为他们之间联系很紧密，如果能体现出这种关联，我想是有意义的。最后，就其他参与者而言，我不是很确定我们是否应当需要来自 ICG 的任何人。这可能会将它进一步扩展，因为并非是直接相关的。ICG 已经成为提交流程的渠道。有请 Marilyn Cade。

MARILYN CADE:

我的建议是，可能我们需要更多的思考和更多的信息，并且我们可能需要延缓一些指导和反馈，并通过虚拟通信来处理这些工作。例如 WSIS 论坛主要是由政府人员参加，因此我认为邀请 GAC 的主席或其中一位副主席是很有意义的，也许我们可以考虑一下——首先让我就目的和范围达成一致。然后我们也许可以在专门小组成员的参与者上进行安排，也就是说，做更为具体的安排。我认为我们有必要等待，等到结果出来，因为目前已经接近完成了。在整个 ICANN 会议结束后我们会了解到更多。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢你 Marilyn。大家对于邀请 GAC 主席有任何看法吗？

未知身份的发言者（男）：他人在瑞士。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 他在瑞士居住，因此离得不远。只有一小时路程，我想，如果坐火车的话。有请 Mary 发言。

MARY UDUMA:

谢谢你。我是来自尼日利亚的玛丽·乌杜玛。我想知道，我们是否在假设将要参加的受众已经对 ICANN 和 ICANN 流程足够了解。我只是想告诉大家今天早上发生的事情，我参加了 AFRALO NGO，在该会议上提出了一些问题。这意味着有一些人甚至不知道 ICANN 中的这个流程。就像是这里的有些封闭的会议一样，不太为外界所知。信息总是一点一滴地透露。有关于这方面的信息，也有关于那方面的信息，让他们不能充分了解。

因此我不知道大家在讨论之前是否考虑到这个，是否有必要让他们至少知道 ICANN 的流程如何开展。此外，我们的政府面临的挑战仍然是对于我们拥有的 ccTLD、国家代码 TLD，可以将它们提供给任何人。ICANN 可以将它提供给任何人。

具体应该怎样？这些是他们之前所关注的。这个流程是不错的，但是对于 ICANN 的流程，有一些基本问题或流程是这个群体、这些受众可能不了解的。我不知道大家是否对此有什么看法，你们是否会在高层会议上发表意见。谢谢你。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 非常感谢您的发言，Mary。有请尼戈尔·希克森。

尼戈尔·希克森： 好的，非常感谢！我是尼戈尔·希克森，ICANN 员工。我只是想简单地说说目前为止的安排，Olivier。大家知道，这个跨社群工作组在各个会议召集上讨论了我们在 WSIS 论坛的出席问题，这些会议召集很有建设性。WSIS 论坛有一个公开咨询阶段。ITU 会举行 WSIS 论坛，但是会和其他各个联合国机构合作。开放的咨询阶段将让所有利益相关方对日程、流程还有奖励申请等其他很多问题发表必要的意见。

因此我们作为代表跨社群工作组的人员，提出举行这个问责制会议的提案，并且我们有个已经安排的日程项目。具体是什么时间尚不确定，但是 ITU 秘书长告诉我们，我们肯定有参加研讨会的名额，并且正如 Kamel 博士所说，我们还有——

塔瑞克·卡梅尔： 有请塔瑞克·卡梅尔。[我不是博士。]

尼戈尔·希克森： 塔瑞克·卡梅尔刚才提到了这个问题。我想非常正式地说明。我们在下一轮通用顶级域名研讨会上也有与会名额。这些都将在该周内进行。一周的日程安排是，周一进行研讨会、演讲和

论坛讨论。周二和周三是高层会议，因此在周二的早晨将举行开幕会议，然后是委员会全体会议，接着周二和周三早晨的大部分时间是让各个参与者发言。

正如塔瑞克所说，可能 ICANN 届时将能够进行官方的概括性声明等工作。研讨会在周四和周五举行，因此日程的结构安排是相对性的，但是我们的两个研讨会是已经确定的。另外，正如 Tarek 所说，我们将有机会布置一个展台，在其中展示有关 ICANN 的信息，有关社群和其他社群团体的信息，只要相应工作组认为合适。谢谢你。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 非常感谢尼戈尔。我想接着这个话题简单说说。工作组会议是否有任何机会使其成为会议的高层部分，正如 Mary 之前曾暗示的那样？

尼戈尔·希克森： 会议的高层部分将采取单独的形式。他们不会重叠，因此我们的讨论会将不会和高层会议同时进行，但是很显然，高层会议的发言人可以简单说明这些问题，可以讨论整个 ICANN 流程以及我们进行这个特定的研讨会的原因等问题。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢你。有请 Marilyn Cade。

MARILYN CADE:

谢谢你。我很抱歉提起了这个话题并再次发言，但是我在此是 BC 委派的工作组官方代表，因此我作为 BC 的成员需要表示关注。我有些关注 ICANN 员工有关举行新一轮通用顶级域名研讨会的提议，目前在政策制定流程中我们还没有就此问题的解决办法、是否解决以及处理时间达成一致。我刚参加了 GAC 董事会的会议，并且我感到在一定程度上，我们可能在已经制定的决策上造成了一些误解。

我从 ICANN 的员工所做的声明了解到这涉及下一轮新的通用顶级域名以及所获得的经验，也许是我听错了。坦白地说，我认为得到了是一些经验，如果大家认真了解了来自 GAC 的有关缺乏 PIC 的反馈，有关于保护措施以及缺乏来自发展中国家的申请的反馈，这些都让研讨会不尽如人意，有些遗憾。我不想就此问题和工作人员进行讨论。我想要说明，工作人员在选区级别上了解可能存在时间安排的问题，这些安排先于是否以及何时继续开展工作的决策，以及开展方式和采用的机制和形式的决策。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 感谢你的发言 Marilyn。我不想再深入讨论这个话题，我不认为这是我们现在要讨论的核心问题，但是我可让你就此予以解答，Tarek。

塔瑞克·卡梅尔： 非常感谢！这个提议的会议没有涉及互联网治理，因此，这是来自某些社群成员和某些政府的请求，期望能了解所获得的经验教训。它将由参与了该流程的社群成员执行，因此将不会主要由 ICANN 员工进行讨论。我们更多地对 ICANN 正在进行的非常具体的活动的请求进行了回应，并且我认为 GDD 团队将会从 GNSO 和其他社群带来适当的专家小组参与人员。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 非常感谢塔瑞克，如果对此有其他讨论，我建议大家在本次会议之后进行。我们最近已经用了大量时间来讨论这个话题。关于这点还有其他什么需要补充的吗？我们还没选出调节人，但是这些都可以在以后进行，具体取决于人员的行程。在专家小组成员的问题上，我们对于邀请什么人有了不错的想法，我们需要来自问责制跨社群工作组的一些反馈，从而在此之后，我想就可以进行后续工作，在本次会议结束后我们可能会了解到更多信息。

我建议现在进行第二部分的讨论，涉及到工作组的作用以及向员工提供指导的效果。我们曾对尼戈尔·希克森和他的团队对提出了一些请求，希望能提供有关我们已举行会议的数目等数字。我尽力地查找到了这些数据，但是现在屏幕上又没有了，往往在您需要某个东西的时候会发生这种情况。尼戈尔之前非常热心地提供了这些数据。噢，太好了，[宁音](#)可以提供帮助。

非常感谢你，宁音。那么此后大家就可以看看相应情况了。现在我将让其他人发言。有请李宁音。

李宁音：

尼戈尔热心地提供给我们的数据表明，自 2013 年 12 月起，我们进行了 53 次会议召集。自 2014 年 3 月的 ICANN 49 会议开始，我们就在每次举行 ICANN 会议时举行面对面会议，因此总计有六次。会议召集始于 2013 年 12 月，并且在 2014 年 6 月以后，截至 NETmundial 之前是每周进行一次召集。然后他们在 2014 年只是又进行了两次召集，分别是在九月和十月。2015 年开始了每周召集，一直持续到新加坡二月的 ICANN 会议，然后变为每隔两周或三周，然后在 ICANN 会议临近后又开始变得频繁。我们以每周召集结束了 2015 年，而在 2016 年频率达到最高。

平均每次召集大概有 10 到 15 人参与。在 2014 年为 NETmundial 提供了一份草案。CCWG 接收并评估了草案，并在 WSIS、CSTD、OECD Ministerial 和 IGF 上进行了审核。就是这些。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 非常感谢，Young Eum。Marilyn Cade，你有什么要说吗？

MARILYN CADE: 我只想说明一点，这个记录真的很棒，很感谢你们将它们汇聚到了一起，但是不知道是否特别提到了该段时间内作为特殊活动举行的市政厅会议？

李宁音: 没有提到。

MARILYN CADE: 是的。

李宁音: 没有。我想这是该小组成立以来的一个非常重要的里程碑，应该提及。谢谢。

MARILYN CADE: 由于在准备 NETmundial 声明之前提供了社群咨询，我想这是特别需要注意的。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: Nigel 看上去有点不解。我们在讨论市政厅会议。Marilyn，您能否做一些补充？

MARILYN CADE: 出席了 ICANN 会议的人应当熟悉我们的这个大型活动之一，这属于信息性认知会议，我们会在每次进行 ICANN 会议时召

开，但是在准备 NETmundial 声明的过程中，我们作为 CCWG 的成员感到我们真的必须进行社群咨询。我们没有时间进行公开的为期 30 到 45 天的在线咨询，因此我们设计了市政厅会议，在这个会议中我们分组以和参与者互动的方式审核简短的声明，然后纳入了他们的意见。

我只是想要说明，尤其是因为 ICANN 非常信任公共协商并会采取受影响的利益相关者的意见，因而这是我们所做的独一无二的贡献。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢 Marilyn。Nigel？

尼戈尔·希克森：

非常感谢，我们肯定应当提到这个。很抱歉没有提及这个特别会议，我想是在布宜诺斯艾利斯举行的。我们可能已经提到了一个会议，当然也是和跨社群工作有关，他们在各个会议上都安排了互联网治理公共会议。我想起来了。因此主席先生，我们可以做什么由您定夺，决定是否需要提供 [更加完整的] 情况说明书，并采用某种演示的方式提供给所有工作组。我们可在下周或任何时间分发出去。谢谢你。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢尼戈尔。对于这个工作是否有人有异议。没有，我看到大家似乎都很乐意。我的联合主席呢？ Rafik? Young Eum?

RAFIK DAMMAK: 每个人都很乐意。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 那么这该是大家都喜欢的事情。每个人都很乐意。那么就请进行吧，这真的很有用尼戈尔，我想可能以后可以把这个添加到 wiki 这样的地方，以供记录。数日之前，三个联合主席在加入 ccNSO 和 GNSO 会议之前现身，对于工作组已经进行的活动进行了更新。当时提出了一些问题。事实上，直到工作组实际成立之前，詹姆斯·布雷德尔提出了一个问题。

我猜他的理解是，也是很多人的看法，跨社群工作组具有开始、中期和末尾三个阶段。它有一个任务，然后将任务完成。一旦任务完成，则会交给负责工作组的各个组织，并且一旦工作组对此表示满意，工作组就会被解散。

当然，这个工作组稍微有点不同，并且目前是在不同 SO 和 AC、ICANN 不同组成部分以及 ICANN 员工之间正式交互的唯一途径。自此，便有了针对已经确立的人权的跨社群工作聚会。我不是很确定有关法律含义上的复杂细节，或者是

未知身份的发言者（男）：他们未受特许。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 他们未受特许。他们本质上未受特许。我可以设想，这可能会弱化工作组在 ICANN 背景下开展工作的能力的合理性，我只是想知道我们何时实际和开展工作相关，例如 WSIS 论坛等，我们确实需要相当程度的合理性。但是，我不确定在 ICANN 中是否有其他途径可让我们具备这样的能力，从而让我们了解是否有关于如何对此进行回应的建议。

MARILYN CADE:

如果可以的话，我想先说说，因为跨社群工作组是实际存在的。它得到了专门的授权，可以进行这些工作，别忘了我们是出于需要才建立了跨社群工作组。我们不确定正确的答案或形式是什么，因此我们为跨社群工作组提供了特权，在我们拥有了和跨社群工作组之间的一些经历后，我们始终计划对他们进行评估，并考虑形式和要求该是什么。

在跨社群工作组上有一个对于公众意见的召集，我则帮助进行审核。BC 会就此提供意见。我确信其他方面也会。我的建议是考虑自身的经历，并了解针对他们提议的授权形式，并且我们会考虑是否可以有跨社群工作组的试用形式，而不是规模过大或过小的形式。我们应当尝试为改善授权方案做出贡献。

这个问题可能是持续的过程，而不是分为开始、中期和末尾三个阶段。然后我们可以对相关公开咨询提出意见。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：谢谢 Marilyn。下面有请 Tarek，然后是 Rafik。塔瑞克·卡梅尔，有请。

塔瑞克·卡梅尔：

非常感谢，Olivier。我认为在跨社群工作组中具有开始和结束的时候很常见，但并非必须。这个工作组有所不同，因为它和当前发生的活动相关，这些活动中有一些是在 ICANN 外部，并且 ICANN 在这些活动内提供意见。这不同于 ICANN 内会有开始和结束的流程。[音频不清晰] 流程并非在 ICANN 内处理，但是我们需要进行辅助。我们具有 ITU、联合国大会，还可以进行不同的讨论。

我们可以特别谨慎地去咨询法律部门，但是只要存在需求，在继续开展工作上就不存在问题，我还没有实际听到在这方面有任何问题，让我们应当具有开始和结束的时候。只要存在需求，我们就要继续，根据需求提供帮助。[这是我的意见。]

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：您的意见就是存在着需求，这是塔瑞克·卡梅尔或者说是 ICANN 的意见。

塔瑞克·卡梅尔： 我是代表 ICANN 员工和领导层发言，并不代表董事会。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢。我们在来回地讨论一些问题。Marilyn，请简明扼要一些，后面还有不少人。

MARILYN CADE： 也许我们可以在线下讨论这个，但是只想说明一下，我明白并且尊重 ICANN 高级领导层和员工的观点，但是在章程组织上我们也有要求，需要遵照已经达成一致并得到批准的内容，实际上该要求已经得到董事会批准。因此我们一定也要让一些志愿者看看该公众评议，就不再会有任何误解，并且我们尚未尝试在公众评议期进行培训。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢 Marilyn。我不建议我们也这样。显然这是个重要的工作组，并且您曾提到自己在密切地对此进行跟进，我想知道您是否可以在这方面牵头——

MARILYN CADE： 我直到昨天一直在跟进，有时是自愿有时是受委派。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 那么您进行跟进的时间至少比我多 24 小时。我不确定，可能房间中的其他人也一样。

MARILYN CADE: [音频不清晰]

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 这样也很好，有请。我知道房间里肯定有其中一个 AC 的主席。我确定他们也会对此很感兴趣。Rafik，该您了。

RAFIK DAMMAK: 谢谢 Olivier。我想我们之前使用来自跨社群工作组的有关跨社群工作组的一些原则对章程进行了修订。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 我们是否修订了它，或者我们是否以特定方式解释了它？

RAFIK DAMMAK: 我们修订了章程并提出了要求，我想是在洛杉矶会议上，希望在参与者和成员之间予以阐明。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： Rafik，不知我可否打断一下，实际我们自身没有修订章程。我们所做的是向不同的已经特许当前章程、当前工作组的 SO 和 AC 发送电子邮件，并要求扩展我们的解释，从而能够沿用

CCWG 问责制以及 CWG 管理权解释章程的方式，并询问对此是否有异议。我们没有收到来自 SO 和 AC 的任何异议。

RAFIK DAMMAK:

但是我们使用了原则来进行该解释。您提到了跨社群工作方，这是个稍微不同的组织，针对人权，这是您的 [音频不清晰] 组。因此更有可能为对话题感兴趣的人提供空间，从而有开始工作之处，还可能有其他方面。但是它未得到特许。他们制定了自己的章程 [音频不清晰]，但是它们和不同 SO 和 AC 没有关联。

我可以看到的是，始终在进行的一些事情已经结束，例如常务委员会，但是我不认为这是适合我们的形式。可能就像 GNSO 的 SCI。它是常务委员会，处理收到的任何问题，但是我不认为这是适合我们的形式。我听到了 James 的有关制定开始和结束时间以及可交付内容的意见。我们应当建议的可能是更多地依据我们对于 SO 和 AC 的报告进行工作，并询问他们在哪些方面需要帮助，以及是否有一些公众评议等。

可能只是需要改进我们向自己的章程组织进行报告的方式，让他们更密切地参与。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：好的，感谢 Rafik。我看见你们已经开始讨论下一个问题：改进。我们如何改进当前所拥有的？我想应该是行动项目，只是针对有关 CCWG 或 CC 或其他任何结构是否适宜的之前部分。有两个行动项目。其中一个是由员工向法律部门核实，在 ICANN 中是否有任何其他类型的途径，一种当前可用的正式化的途径，例如某种类型的统包系统，其二是在 CCWG 方面由 Marilyn 跟进 CCWG。

就改进而言，更有规律地向我们的 SO 和 AC 报告至少听上去肯定是个不错的想法。我没有看到任何人表示：“不行，我们必须在一切工作上保密，不要告诉任何人。”房间里是否有人有其他任何建议，或者实际上说是房间以外的人。我甚至都还不确定是否还有人在远程观看。目前我还没看到任何意见。

Andrea Beccalli: 我有话要说。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：好的 Andrea，抱歉。您之前确实在向我挥手，但是我没有确认，抱歉。请拿好话筒。

Andrea Beccalli: 目前我们还没有远程参与者的请求。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，非常感谢 Andrea，确实有人在远程观看。好的。现在有一些问题，涉及到召集上的混乱问题，以及进行这些召集价值几何。我们似乎花费了大量时间来选择专家小组成员以及类似工作，而不是讨论手上的工作。我们如何改进自己的召集？我的另一个问题是电子邮件清单上的活动量似乎有点不规律。可以说成不规律吧。有些时候有一些活动，但是我猜想问责制流程用去了 ICANN 人员的大量时间，我希望随着现在进入工作流 2，在进行实施之后，人们会感到稍微放松一些，从而专注于其他工作，并且肯定会再回来讨论互联网治理，而不只是讨论核心小组。Marilyn 要发言吗？

MARILYN CADE: 抱歉。[音频不清晰]

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 有请李宁音，抱歉。

李宁音： 谢谢 Olivier。正如大家所说，该工作组没有开始、中间和结束这几个阶段。随着问题出现，有时我们显得更加积极，就像 NETmundial 期间。有时我们又显得稍微有些松懈，因此有必要面对这样的事实，这些问题当中有一些比其他更为紧迫。我认为当前一定程度反映出了这个情况，但是为了让更多人参与流程，我想我们能够采取的一种方式之前曾讨论过的，即让

人们在进行中 ITU、[事务] CSTD 中参与重要的问题、活动、论坛或其他事项或外部活动。我知道我们确实有这样的时间轴，但是如果我们可以，应该不时强调某些需要更多人参与的活动，这将对事情有所帮助。谢谢。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢宁音。有请 Marilyn Cade。

MARILYN CADE: 我只是想说，我更新了 2016 年的完全没有规律的时间轴，大家可以传阅一下看看。我将把它发给团队。它是最重要的互联网治理会议列表，或 Marilyn Cade 的行程计划。所以是二选一。如果您在上面没有看到自己认为应该在上面的内容，我只是进行了简略的保留。我觉得这是一个非常好的想法，Young。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： Marilyn，是否可以打断一下，好像没有在任何地方提到您要回家。

MARILYN CADE: 我认为这是很棒的想法，并且可能在您查看时间轴以及即将举行的会议时，是否觉得召集特定组内更加专业和活跃的人很有用，我们可以专门抽出 15 分钟时间概述一下会议以及会议相

关内容，例如结果等，然后进行非正式讨论。我们可以进行预测和计划。

我想建议将我们的召集细分，并进行工作召集，用于计划主要以信息和问题为导向的和召集分开进行的活动。由此，如果人们对于我们会在展台上提供哪些内容不感兴趣，则不必前来，这也有助于他们进行计划。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢 Marilyn，说的很好。下面先是 Renata，然后是等候发言的其他人。

RENATA AQUINO RIBERO： 我的建议实际是趋向于 Marilyn 的观点。我已经加入该名单一段时间，但只是最近才为小组提供了较多贡献。此外，我记得有子委员会的建议，针对小组可能会参与的活动。我将会添加出版物。就我的理解，WSIS 也有合著出版物。我参加了纽约 WSIS 审核，这个让人很感兴趣的领域，在其中小组可以专注于自己的工作并可安排其贡献内容。

该时间轴、发言人的建议以及小组可在 NETmundial 和 WSIS 等活动中做出的贡献可由子委员会以此方式安排。在其中也提供了 [名单] 建议。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢 Renata。Gangesh？

GANGESH VARMA： 谢谢你。首先，我是否可以请求将 Marilyn 提到的时间轴发送给电子邮件清单上的人？

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 可以，Gangesh。我们在 wiki 上有官方时间轴。我想我们有 Marilyn 所说材料的副本，她可能不希望 wiki 上也有这么一个副本，我不确定。

GANGESH VARMA： 好的。好了，我想这是官方的时间轴。

MARILYN CADE： 如果有谁希望单独有一份时间轴副本，可以给我发电子邮件。我的电子邮件地址在上面，我收到来函后会发送副本给大家。我希望大家别分发它，因为日期有很大变化。

GANGESH VARMA： 很抱歉，

MARILYN CADE: 没关系的，我很欢迎大家分享。我的意思是留着自用，而不要分发出去。我确实在我们在 wiki 上保留的时间轴上加入了一些东西。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 是的，它是在 wiki 的主页上。Gangesh？

GANGESH VARMA: 好了，另一个事情是，我刚才在想我们是否在专注于在每个活动上交互，目前似乎过于保守了。我想要建议我们广泛地确定有关互联网治理的主题，我们正持续进行互联网治理工作，就像 Rafik 建议的那样，我们可以通过评议期咨询每个章程组织，并提出我们可以在长得多的时间里持续用来展开工作的团队列表，并提供附带纸质文档或出版物的结果，就像 Renata 提议的那样。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢您 Gangesh。其中一个问题是，这些外部咨询当中，有一些甚至比 ICANN 咨询更短。反馈肯定是非纸质的，是需要七天还是三天？大约是在数小时之内，因此很难通过咨询与工作组和章程组织交流，然后再一路返回。对此，我们的时间非常紧迫。Rafik，您是有什么要说吗，还是只是移动了一下瓶子？没有，好的。

有请下一位。我现在记不起是谁了。是有另外一位绅士要发言吗，还是没有？接下来是谁？好的，有请 Marilia。

MARILIA MACIEL:

非常感谢，Olivier。我想谈谈您开始谈到的问题，关于如何更加实质性地参与召集的问题。我认为我们面临的问题，至少就我个人感觉而言，涉及到有些时候难以通告我们在进行的工作以及我们当前的目标。看看我们过去的召集和完成的工作，我认为该组已经成为第一个也是最重要的信息小组，尝试了解 ICANN 之外发生的事情，这些事情很多时候都超出了社群的视野范围，并且完全以 ICANN 为导向，或者在此进行了重点关注。

如果我们可以用此方式标记组，我不确定我们是否已经完成了这个，可能这是第一步。我同意 Marilyn 关于进行和运营召集分离的实质性召集的建议。我认为它可以让我们专注于讨论自身当前面对的问题，并且这些实质性的话题可至少在 GNSO 中传达至 SO 和 AC。一部分是我的失误，因为我在小组中，没有通知召集。

但是有时当我查看召集时，我确实感到它们非常易于运作。如果我将其发送给 GNSO，我不确定这是否会得到很多关注，但是如果我们可以将会议标记为实质性会议，甚至添加在 [主题] 中，那么在组织中的潜在影响是什么，我想这可能是引起对我

们工作的关注的方式。因此具体就我们当前所进行的互联网治理相关讨论的方式进行分离和细分可在将来影响 ICANN。

我刚才提供了有关公众利益的热点会议。当前有非常有意义的讨论正在进行，涉及到对于互联网核心元素的保护。它是由荷兰智囊团推进的提案。它在有关网络空间的上个全球会议中有一些吸引力，并且讨论会继续，并可能加入联合国第一委员会中下个政府专家小组的日程中。坦率地讲，这触及到了核心技术基础设施，其中包括 DNS，这对 ICANN 可能是非常有意义的，即将 DNS 结构视为在线各州之间网络冲突的 [小概率] 事件中的超限事项。

我们不能以 DNS 基础设施为目标。我认为这是个有意义的想法。我不知道我们是否同意，但这至少是在 ICANN 世界以外发生的事情，以非常密切的方式触及我们在此进行的工作。因此如果我们可组织召集，将这些相互关系提出来，我想我们将得到更多的关注。另外我想表示抱歉，我需要离开一下，因为我有另外一个会议要参加，在此我要感谢 Olivier 和 Rafik 所做的出色工作。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 非常感谢 Mirilia 提供这些信息。您提到自己需要离开，但我们计划进行会后会议。到时您能回来吗？

未知身份的发言者（女）：嗯，我会的，只是需要进行一个很短的交谈，要离开一下，到时会回来的。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：好的，您刚才说的让我有些吃惊。很好，谢谢。除了引出非常有意义的话题外，您的发言也很精彩，我们很高兴能听到。在流程范围内，这听上去是不错的前进方式。我想就 GNSO 委员会问一下 Rafik。他们确实在进行每月委员会召集。关于 CCWG 活动有一些更新，肯定是和问责制 CCWG 活动相关。每个 GNSO 委员会召集是否可抽出几分钟时间来谈谈这个？我回头也会问问 ALAC 主席。

RAFIK DAMMAK：好的。我们可能还需要和 GNSO 联络人进行合作。GNSO 为我们的工作组安排了一个联络人，我们可以联系他。嗯，他是 Carlos。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗：感谢您提供这个信息，Rafik。让我们在进行议程项目后先询问该小组的 GNSO 联络人，或者是否有其他解决办法？小组的 GNSO 联络人？ - 由此确定我们是否可以实际通过 GNSO 理事会得到有关每月召集的最新信息。我准备拜访 ALAC 主席 Alan Greenberg。在 CCWG 上是否可以就有关 ALAC 召集上的互联网治理活动进行每月五分钟或三分钟的信息更新？

ALAN GREENBERG: 如果有人要说一些实质性的内容我想我们无法拒绝，并可以将其控制在几分钟内。当然如果有需要更多时间和实际讨论的特定问题，可以用更多时间，当然都是和信息更新相关的。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 好的，非常感谢 Alan。Young Eum，您是否可以就如何通知 ccNSO 发表下看法？

李宁音: 我们同样也有每月召集。如果它是实质性的，我无法想象 ccNSO 不需要更新。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 好的，感谢 Young Eum 的发言。我注意到了 Marilyn 提出的意见，以及 Mirilia 提出的关于我们每周召集的意见。在有些周我们有一些召集，对于实际问题是实质性的，可能需要提供意见或者更加面向公众，其他还有一些召集更多地面向程序事项，显然我们必须处理这两者。在某些情况下我们必须确定可能需要怎样的召集频率，但是我注意到了在过去，在召集之间没有两周或三周的时间跨度，在这些时间没有太多的活动，而在其他时间我们将工作的速度加快。有请 Alan Greenberg。

ALAN GREENBERG:

谢谢你。我只想补充一下，我希望能简单明了，把问题说清。如果您在召集前半个小时前来，并表示自己需要 30 分钟，我们会有问题，但如果是报告之外的事情并且对我们进行了合理的提前通知，同时如果在世界上没有其他重大危机，并且在当周没有另一个问责制决策要做出，我当然是鼓励这样做的。我们想要更加广泛地理解该社群中在发生什么，当然就像我们处理其他任何事情一样。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗:

好的，感谢 Alan 的发言。我注意到了 Gangesh 以及 Renata 对于我们可进行的工作的观点。我们甚至可以在此开放讨论，我们在今天的面对面会议上仍有十分钟时间。有些章程组织在以下方面存在一些问题：该社群是否将生成将要提交的声明，或者将声明提交至外部流程的流程是什么，这是否需要一路返回到我们的社群，并由我们相应的章程组织进行批准等等。

也许因为我们还有一点时间，我们可在此将这个公开讨论。下面有请 Marilyn Cade，然后是 Judith Hellerstein。Marilyn。

MARILYN CADE:

我认为实际有条理地了解我们的职能对于人们是有帮助的。我这样说是因为之前就我们如何解释章程进行了一些讨论。我们在遵照社群接受的角色模型，这些角色包括 CCWG 和另外两个跨社群工作组中的成员、参与者和观察者。此外，我现在想用公共产物来表达，而不是结果。对于公共产物，我想将需要我

们进行咨询。我们通过针对就 NETmundial 声明做出的声明的市政厅会议，使用了时间缩短的方式。

我们尚未提供第二个公共产物。我们一直在举行所谓的信息认知会议，我们会在每次举行 ICANN 会议时进行该会议。我认为这些会议对于范围更广的社群具有很重要的价值，并且我认为出席人数也证明了这点，但是我们必须清楚，如果我们要代表 CCWG 创建书面声明，这是一种立场，必须通过章程组织的批准。并且我要说，通过让 BC 达成一致，我可以来到这里并成为成员。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢 Marilyn。大家还有其他意见吗？我注意到 NETmundial 声明并不是打了折扣，而是由于我们各种各样的社群在一定程度上没有处于任何有争议的位置。我仍然相信具有相应文档并提交该文档是很有用的。社群对此没有异议，我很感谢。还将有其他一些机会，让我们能够创建声明。有关我们不同支持组织和咨询委员的问题在于，除了非常乏味和中庸的事项，我们是否能够就其他任何事情达成共识。有请 Jörg Schweiger。

JÖRG SCHWEIGER: 我只是想就 Marilyn 当前所说的发表一下意见。我不太确定是否真正完全了解了您的意思。在我看来，如果章程组织想要创建声明，将由他们自己来决定。如果该组将创建声明，这只是

该组的结果，不应当通过来自 ccNSO、[ccNSO] 委员会、GNSO 等等的声明来确定它。如果我们希望每次都和章程组织达成共识，我想知道我们作为小组所在的位置是否真的能提供任何产物。

MARILYN CADE: 抱歉。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: Marilyn。

MARILYN CADE: 我相信 CCWG——并且我回头将并查看章程——我相信他们在自己的工作中需要用到公众意见。可能就我而言使用章程组织这样的说法属于不当措辞。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗: 好，谢谢！我看到我们对于可以完成什么工作仍然有疑问。抱歉，Judith Hellerstein。您一直在后面等着我。

JUDITH HELLERSTEIN: 我的其中一个意见和这个相关，另一个意见针对任何其他事务，但我确实认为我们可以创建声明。我想如果我们有时间，我们可以咨询不同的章程组织，我赞成这样做。我们可以带来这个，或者至少就正在进行的事情以及我们想要做什么对他们

提出建议，然后他们表示赞同：“这正是我们计划要做的事情。”我认为这也是很不错的想法。如果 [我们正在开展] 任何其他事务，请让我知道。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢 Judith。我注意到离本次面对面会议结束还有六分钟时间。我想要问问尼戈尔，是否记得对于 NETmundial 会议，实际存在来自 ICANN 的两个声明：一个来自 ICANN 的员工、组织或董事会，另一个来自该跨社群工作组。

尼戈尔·希克森： 据我回忆，ICANN 参与了 NETmundial 会议的准备委员会，并通过它提出了意见。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好，那么这算是特殊情况。接下来我们继续，如果我们有其他任何事务部分的话...我想我们已经充分讨论这个日程项目，让我们探讨其他事务。Renata。

RENATA AQUINO RIBERO： 您好，关于坎昆举行的 OECD 高级别部长会议，对于会议是否还有一些小组活动，或者计划。抱歉，我相信已经在讨论列表中简略地提到了它。我只是希望能再说明一下。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢 Renata。这个问题我想交给跟踪这些事情的尼戈尔·希克森。

尼戈尔·希克森： 非常感谢！我想很简短地说明一下，我们已经将有关坎昆举行的 OECD 高级别部长会议的信息文档交给了跨社群工作组。我们能够透过技术咨询委员会向流程提供建议，该委员会是 OECD 机构的一部分，从而我们有一些提出意见的权利，并且我们准备在 OECD 高级别部长会议上提出。如果他们认为提供文档和信息很有用，我们将继续代表小组。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢尼戈尔。只是想问一下，您是否计划在该会议上提交特殊内容？

尼戈尔·希克森： 高级别部长会议的开展方式是，设立一个 OECD 委员会，准备和保管好所有文档。OECD 具有委员会，必须对所有文档进行批准，并且这些文档包括专家组会议的背景文档、信息文档以及部长声明。我们对部长级声明提出意见，可能在第二天左右，我将能告知当前的草案如何并准备发表意见，这也是会有变化的事情。谢谢你。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 谢谢尼戈尔。我们将在电子邮件清单上进行跟进。Judith，您有一分钟时间说说您的另一项事务。

JUDITH HELLERSTEIN: 我只是还想让其他人了解，在一般会员当中，我们在进行字幕试用，在我们的试用期间，可让 Adobe Connect 上举行的任何工作组会议得到提交，并能有实时字幕。如果我们在四月或五月有要参加的会议，那么当前的试用还只能提供英文，但是如果您希望本会议通过我们的试用而具有字幕，可以向我发出要求，或者联系一般会员中的员工，然后将会加入字幕。

敬请一定利用这个功能，因为我们希望确保每个人都可在任何地方参与进来。对于带宽有限的国家/地区，我们将以单独的文本流为你们发送会议的字幕流。

奥利维尔·科雷鹏-勒布朗： 好的，谢谢 Judith。还剩一分钟，我必须就要就明天的会议提醒你们，这是一次公开会议，在 Atlas 房间举行，从早上 9 点开始。我们将先获得摩洛哥当地代表提交给 GAC 的 GAC 高层会议报告。然后我们将就 WSIS+10 流程进行讨论，探讨主要结果以及未来展望，最后是有关分裂的讨论。因此这将是很有趣的计划，有许多级别很高的来宾将在明天早上加入我们，我希望大家也能出席。

现在还剩 30 秒时间，我想感谢所有人参加本次会议。这是很久以来我第一次准时结束会议，但是企业和商业用户选区的压力就是这样，我需要这样做。非常感谢各位，祝各位愉快。

ALAN GREENBERG: 您可以再继续谈话一分钟，这样就不会打断录音。

未知身份的发言者（男）：测试，测试。我们有一个会后会议。让我们先走出房间，在其他人还 [留在室内] 的时候，我们已坐在长椅上享受阳光。

[听力文稿结束]